

*Birth and Baptismal Record of Magdeleine Marthe Fortin
Daughter of Eustache Fortin and Louise Cloutier*

Le premier Sept cent quatorze de premier jour du mois
de Janvier a été baptisée magdeleine marthe fortin
de eustache fortin et de Louise Cloutier ^{sa mère} ~~sa mère~~ ^{sa mère} ~~sa mère~~
de parain a été francois fortin et de sa marraine
marguerite fortin

Le plus excellent missionnaire

*Birth and Baptismal Record of Magdeleine Marthe Fortin
Daughter of Eustache Fortin and Louise Cloutier*

✓ *L'an mil Sept cent quatorze Le premier jour du mois
du janvier a Eteé baptisée magdeleine marthe fille -
de Eustache Fortin et de Louise cloutier nee Le jour precedent
Le parain a Eté francois fortin et La maraine
marguerite fortin*

f. ives recollet missionnaire

✓ *In the year one-thousand seven-hundred fourteen, on the first day of the month
of January, was baptized Magdeleine Marthe, daughter
of Eustache Fortin and Louise Cloutier, born on the previous day.
The Godfather was François Fortin and the Godmother
was Marguerite Fortin.*

B[rother] Yves, Recollect Missionary